

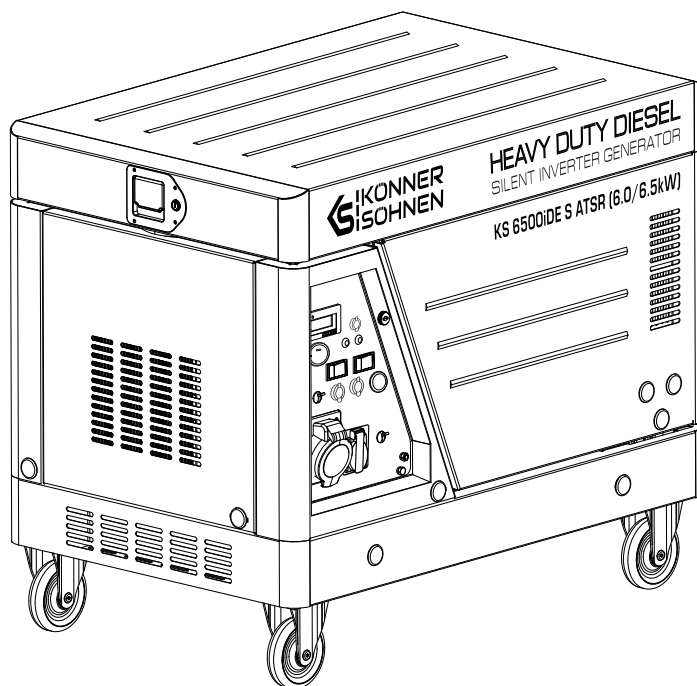
Моля, прочетете внимателно
това ръководство преди
пускане!

Инструкция



Дизелов инверторен генератор в шумоизолиращ корпус

KS 6500iDE S ATSR





Благодарим Ви, че избрахте **Könnner & Söhnen®** продукти. Това ръководство съдържа кратко описание на безопасността, монтажа и използването. Повече информация можете да намерите на официалния сайт на вносителя в раздел „Поддръжка“: konner-sohnen.com/pages/instructions. Можете също да отидете в секция „Поддръжка“ и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода, или на уебсайта на официалния вносител на **Könnner & Söhnen®** at www.konner-sohnen.bg



Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба!

Производителят на **Könnner & Söhnen®** продукти си запазва правото да прави промени, които може да не бъдат отразени в това ръководство, а именно:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.
- Изображенията и чертежите в това ръководство са само за справка и може да се различават от действителните компоненти и надписи върху продуктите.

Информация за контакт, която можете свободно да използвате при възникване на проблеми, ще намерите в края на това ръководство. Цялата информация в това ръководство за потребителя е актуална към момента на публикуването. Актуалният списък на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на официалния вносител на адрес www.konner-sohnen.bg



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Неспазването на препоръките, обозначени с този знак, може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора или на трети лица.



ВАЖНО!



Полезна информация при работа с машината.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1



ВАЖНО!



Прочетете внимателно това ръководство, преди да започнете работа с генератора

РАБОТНА ЗОНА

- Моля, не използвайте генератора в близост до запалими газове, течности или прах. При работа изпускателната система на генератора се нагорещява силно. Това може да причини пожар или експлозия на тези материали.
- Непременно поддържайте чистота и добро осветление в работната зона. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят нараняване.
- Не допускайте присъствието на външни лица, деца или животни по време на работа с генератора. При необходимост оградете работната зона.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Генераторът произвежда електрически ток, който може да доведе до токов удар при пренебрегване на правилата за безопасност.
- При висока влажност експлоатацията на генератора е забранена. Съхранявайте генератора само на сухо място.
- Избягвайте директен контакт със заземени повърхности (тръби, радиатори и др.).
- Бъдете внимателни при работа със захранващи кабели. Заменете незабавно кабела в случай на повреда, тъй като повреденият кабел увеличава риска от токов удар.

- Всяко свързване на генератора към електрическата мрежа трябва да се извършва от сертифициран електротехник в съответствие с всички електротехнически правила и разпоредби.
- Заземяването на генератора и допълнителните защитни мерки трябва да се изпълняват в зависимост от захранващата система (IT, TN и др.). Генераторът е изграден като IT система с изолирани активни проводници.
- Не свързвайте и не изключвайте генератора към/от консуматори, които се намират във вода, на мокра или влажна почва.
- Не докосвайте части на генератора, които са под напрежение.
- Свързвайте към генератора само такива консуматори, които отговарят на електрическите характеристики и номиналната мощност на генератора.
- Съхранявайте цялото електрическо оборудване сухо и чисто. Проводниците с повредена или износена изолация трябва да се сменят. Също така сменяйте износени, повредени или ръждясали контакти.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете внимателни. Не работете с генератора, ако сте уморени или под въздействието на наркотици или алкохол. Невнимателността може да причини сериозно нараняване.
- Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че сте поставили превключвателя в положение Off, когато изключвате генератора.
- Уверете се, че върху генератора няма странични предмети, когато е включен.
- Винаги запазвайте стабилна позиция и равновесие при пускане на генератора.
- Не претоварвайте генератора, използвайте го само по предназначение.
- Тъй като отработилите газове съдържат отровния въглероден диоксид (CO₂) и въглероден оксид (CO) – газове, опасни за живота, е строго забранено инсталирането на генератора в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, и други помещения, от които отработилите газове могат да проникнат в жилищни помещения.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА НА ГЕНЕРАТОРА

- Преди да започнете проверките преди експлоатация, се уверете, че генераторът е на равна хоризонтална повърхност и превключвателя на двигателя е в положение OFF.
- Проверете връзката на движещите се части и дали няма повредени части, които влияят на работата на генератора. Ако генераторът е повреден, отстранете повредите преди използване.
- За ремонт и поддръжка използвайте само препоръчаното масло и гориво. Използването на други смазочни материали, резервни части и консумативи води до загуба на гаранцията на устройството.
- Сервизното обслужване на генератора трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Актуалният списък на сервизните центрове можете да намерите на сайта на официалния вносител: **www.konner-sohnen.com**
- Когато не използвате генератора, съхранявайте го на сухо, добре проветриво място.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ!

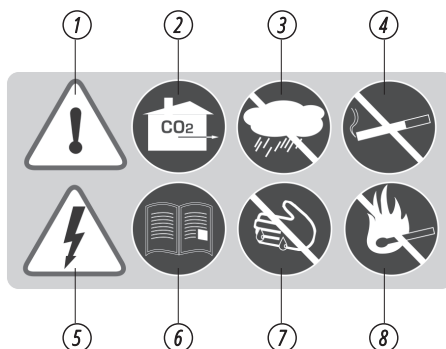


Генераторът работи с автомобилно дизелово гориво, отговарящо на европейските стандарти за качество, не по-ниски от стандарта за емисии Euro 5 . Генераторът работи с автомобилно дизелово гориво. Не използвайте бензин, керосин или мазут като гориво. Видът на дизеловото гориво трябва да съответства на сезона на експлоатация.

Използването на нискокачествено гориво може да доведе до влошаване на декларираните от производителя технически характеристики или до повреда на двигателя. Не добавяйте химически добавки към дизеловото гориво и не смесвайте дизеловото гориво с отработено моторно масло или мазут.

Характеристики на дизеловото гориво	Регион на използване
EN590:96	Европейски съюз
BS 2869-A1 or A2	Великобритания

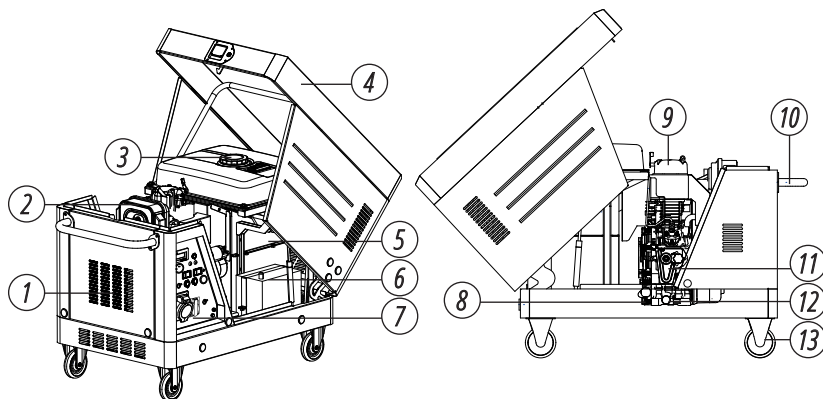
Поддържайте горивния резервоар и принадлежностите за зареждане чисти и в ред и се уверете, че при зареждане на генератора в горивния резервоар не попадат чужди предмети / отпадъци. Съдържанието на сяра не трябва да надвишава 0,5% (препоръчва се под 0,05%). Съдържанието на утайки и вода в горивото не трябва да надвишава 0,05%. Трябва да бъде осигурено цетаново число най-малко 45. Например е разрешено биодизелово гориво, известно под марката B5. Този вид гориво трябва да съдържа не повече от 5% метилови естери на мастни киселини (FAME) и 95% минерално дизелово гориво. Прочетете повече за изискванията към биодизела в пълната уеб версия: konner-sohnen.com/pages/instructions



- 1.** Бъдете внимателни при работа с устройството! Спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство.
- 2.** Operate the generator only in well-ventilated indoor spaces or outdoors. Exhaust gases contain CO₂, чиито пари са животозастрашаващи.
- 3.** Не работете и не съхранявайте устройството в среда с висока влажност.
- 4.** Не пушете при работа с генератора!

- 5.** Устройството генерира електрически ток. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.
- 6.** Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, преди да работите с устройството.
- 7.** Не докосвайте генератора с мокри или мръсни ръце.
- 8.** Спазвайте правилата за пожарна безопасност, не работете с генератора в близост до открит огън.

ОБЩ ПРЕГЛЕД



1. Шаси
2. Въздушен филтър
3. Капачка на горивния резервоар
4. Капак
5. Предпазител на ауспуха
6. Акумулатор
7. Контролен панел

8. Маслен филтър
9. Двигател
10. Транспортна дръжка
11. Дръжка за управление на оборотите с комбиниран превключвател
12. Винт за източване
13. Транспортни колела



ВАЖНО!



Производителят си запазва правото да прави промени и/или подобрения в конструкцията, компонентите и техническите характеристики без предизвестие и без задължение. Изображенията в това ръководство са схематични и може да не съответстват на параметрите на оригиналния продукт.

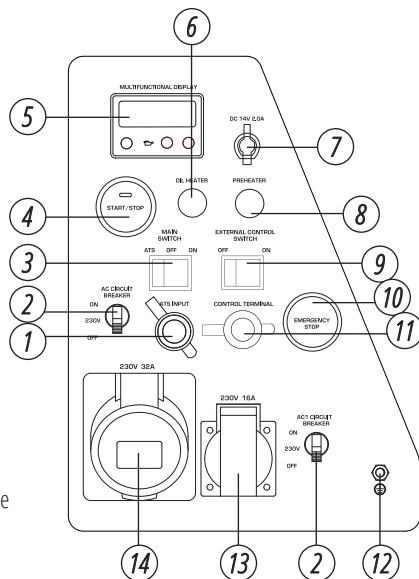
КОМПЛЕКТЪТ ВКЛЮЧВА:

- Опаковка
- Генератор
- Ръководство за експлоатация
- 14–17 гаечен ключ – 1pc
- 12–10 гаечен ключ – 1pc
- Щепсел GX20 – 1pc
- Ключ за горния капак – 2pc
- Двустранна отвертка – 1pc
- Щепсел 230V 16A – 2 бр.
- 230V 32A щепсел – 1pc
- Дистанционно управление – 2pc
- Удължена фуния – 1pc
- Кабел за зареждане на акумулатора – 1pc

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

4

1. ATS вход
2. Автоматични прекъсвачи за изходите 230V
3. Главен превключвател
4. Бутон START/STOP
5. Многофункционален LED дисплей (напрежение, мощност, индикатор за масло, ниво на горивото, ниски обороти на празен ход, време на единична работа, общо време на работа, функция за нулиране след защита, честота)
6. Подгряване на маслото
7. Гнездо за зареждане на акумулатора DC5521
8. Подгряване на въздуха
9. Превключвател за външно управление
10. Аварийно спиране
11. Връзка за външни контакти за PF управление
12. Болт за заземяване
13. AC изход Schuko 230V
14. AC изход CEE 230V 32A



Модел	KS 6500iDE S ATSR
Напрежение	230 V
Максимална мощност	6,5 kW
Номинална мощност (cosφ = 1.0)	6,0 kW
Nominal arequency	50 Hz
Максимален ток	28,3 A
Изходи	1 × Schuko 230V 16A, 1 × CEE 230V 32A
Обем на резервоара за гориво	25 l
Разход на гориво при 50% товар*	1,2 l/h
Многофункционален LED дисплей	напрежение, мощност, индикатор за масло, ниво на горивото, ниски обороти на празен ход, време на единична работа, общо време на работа, функция за нулиране след защита, честота
Ниво на шума (Lwa)	69/97 dB
Връзка за външно зарядно устройство	DC5521
Модел на двигателя	KS 520iD
Тип двигател	дизелов, едноцилиндров, четиритактов, с въздушно охлаждане
Мощност на двигателя	8,5 kW/11,5 hp
Обем на картера	1,65 l
Работен обем на цилиндъра	498 cm³
Подгриване	+
Стартиране на двигателя	ръчно/електрическо/дистанционно
Диаметър на рамката	шумоизолиращ корпус
Акумулатор	Оловно-киселинен акумулатор 12V 36Ah
Изход за ATS	+
Размери (генератор + кашон + палет), Д×Ш×В	870×580×765 mm
Нето тегло на генератора/ Тегло на генератора + кашон + палет	119/139 kg
Клас на защита	IP23
Надморска височина (МАКС.)	1000 m
Допустимото отклонение на тока е 10%	

*Разходът на гориво зависи от много фактори, като товар, качество на горивото, сезон, надморска височина и техническо състояние на генератора.

Нивото на звукова мощност (**LWA**) показва нивото на шум директно при източника на шум.

Оптималните работни условия са температура на околната среда 17°C – 25°C, атмосферно налягане от 0,1 MPa (760 mm Hg) и относителна влажност 50 – 60%. При такива условия на околната среда генераторът може да осигури максимална производителност по отношение на посочените технически характеристики. При отклонения от горепосочените стойности на околната среда производителността на генератора може да се различава.

Моля, имайте предвид, че за да се запази експлоатационният живот на генератора, продължителните товари не трябва да надвишават 80% от номиналната мощност.

При започване на работа с генератора се препоръчва да го заземите. Преди пускане на устройството не забравяйте, че общата мощност на свързаните консуматори не трябва да надвишава номиналната мощност на генератора.

ВИДОВЕ КОНСУМАТОРИ И ПУСКОВ ТОК

Консуматорите се разделят на активни и реактивни товари. Реактивните товари имат коефициент на мощността под 1 и изискват не само активна, но и реактивна мощност, която генераторът трябва да осигури.

Консуматорите с електродвигатели изискват пускова мощност. Тя може да бъде 2-5 пъти по-висока от номиналната мощност и не трябва да надвишава максималната мощност на генератора. Устройствата с плавен старт, базиран на фазово управление, изискват по-ниска пускова мощност, но могат значително да изкривят формата на напрежението, което може да окаже негативно влияние върху други консуматори, свързани паралелно.

Инверторният генератор произвежда синусоидално напрежение, което го прави подходящ за електронни консуматори. Трябва обаче да се обръща внимание на коефициента на мощността на товара, особено при зарядни устройства без вградена корекция на коефициента на мощността, които изискват много голяма реактивна мощност, която генераторът трябва да осигури.

Генераторът произвежда напрежение 230V при 50Hz и не трябва да се свързва към система за подаване в мрежата (on-grid или хибриден инвертор) вместо към обществената електрическа мрежа. Обратната мощност може да повреди генератора.

ПРЕДИ ПУСКАНЕ

7

Генераторът се доставя без гориво. Преди експлоатация, моля, налейте гориво. Указания за зареждане са дадени по-долу. Генераторите се доставят без моторно масло. В корпуса на генератора може да има остатъци от масло след изпитванията, проведени по време на производството.

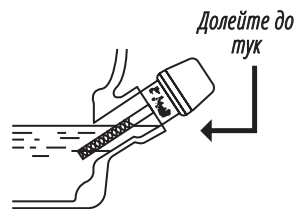
Преди да започнете да използвате генератора, непременно налейте масло. Препоръки за маслото и процеса на доливане са дадени по-долу. Спазвайте препоръките за поддръжка през първия месец или двадесет часа (което настъпи първо), посочени в раздел „Поддръжка“.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА ГОРИВОТО

1. Свалете капачката на горивния резервоар и проверете нивото на горивото.
2. Налейте гориво до нивото на горивния филтър и се уверете, че в горивната система няма въздух.
3. Завийте плътно капачката на горивния резервоар.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО

1. Развийте щупа за нивото на маслото и го почистете с чиста кърпа.
2. Поставете щупа обратно, без да го завивате.
3. Извадете щупа за нивото на маслото и проверете нивото според маркировката на щупа.
4. Долейте масло, ако нивото му е под маркировката на щупа.
5. Завийте щупа обратно.



За пускане в експлоатация на модели с електрическо стартиране, моля, заредете акумулатора. Използвайте допълнително зарядно устройство (не е включено в комплекта) за зареждане на акумулатора или оставете генератора да работи най-малко един час при 50% товар при първото пускане.



ВАЖНО!



Видът на дизеловото гориво трябва да съответства на сезона на експлоатация.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

8

Преди пускане на двигателя, се уверете, че номиналната мощност на консуматорите съответства на мощността на генератора. Не превишавайте номиналната мощност на генератора. **Не свързвайте устройството преди пускане на двигателя!**



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ



Генераторът не трябва да се свързва паралелно с други източници на захранване, като on-grid инвертор, АС входа на хибриден инвертор, АС система за съхранение на енергия или други генератори.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ



Не допускайте генераторът да работи повече от 30 минути в диапазона от номинална до максимална мощност.

Този материал е само с информационна цел и не е инструкция как да се инсталира или свързва оборудване към електрическата мрежа. На практика има различни варианти за електрозахранване и различни правила за свързването му. Решението как да се свърже правилно оборудването във всеки отделен случай трябва да бъде взето от сертифициран електротехник, който извършва монтажа и електрическото свързване на оборудването. Производителят не носи отговорност за неправилно свързване на оборудването и не носи отговорност за евентуални материални щети и телесни повреди, които могат да възникнат в резултат на неправилен монтаж, свързване или експлоатация на оборудването.

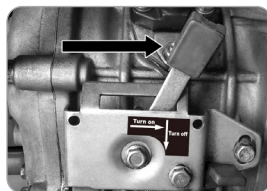
ПРЕЗ ПЪРВИТЕ 20 РАБОТНИ ЧАСА НА ГЕНЕРАТОРА ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ:

1. По време на пускането в експлоатация не свързвайте консуматори, чиято мощност надвишава 50% от номиналната (работна) мощност на устройството.
2. След първите 20 работни часа непременно сменете маслото. По-добре е да източите маслото, докато двигателят е още горещ след работа, за да се осигури бързо и пълно източване на маслото.
3. Проверете и почистете въздушния филтър и горивния филтър.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО ПУСКАНЕ

1. Проверете нивото на горивото
2. Проверете нивото на маслото
3. Не свързвайте никакъв товар към генератора преди пускане на двигателя.
4. Свържете клемите към акумулатора, като спазвате правилната полярност („плюс към плюс“, „минус към минус“).
5. Поставете лоста за аварийно спиране на двигателя (фиг. 1) в положение ON, ако е в лявото положение.
6. Преместете бутонa EXTERNAL CONTROL в положение OFF.
7. В горния капак на генератора има отвор. През този отвор натиснете декомпресионния лост (фиг. 2), разположен в горната част на главата на цилиндъра, за да намалите налягането в цилиндъра и да улесните пускането на двигателя.

Фиг. 1



Фиг. 2



8. Завъртете MAIN SWITCH в положение ON, натиснете бутона за подгриване на въздуха за 5-10 секунди, ако външната температура е под +5°C, след което натиснете бутона START/STOP. През студения сезон използвайте функцията за подгриване на маслото при необходимост.
9. Ако двигателят не запали след натискане на бутона START/STOP, изчакайте 15 секунди, преди да опитате да го пуснете отново. Продължителното използване на стартовата система може да разреди акумулатора.



ВАЖНО!



Ако двигателят не запали след три или четири опита, това може да означава, че в горивната система има въздух. Отстранете въздуха от горивната система (източете дизеловото гориво, заедно с горивото ще излезе излишният въздух).



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ!



Не допускайте едновременно свързване на две или повече устройства. Пускането на много устройства изисква голям мощностен резерв

Устройствата трябва да се свързват едно след друго, според максимално допустимата им мощност. Не свързвайте консуматорите през първите 1-2 минути след пускането на генератора. Не спирайте генератора, ако към него има свързани устройства. Това може да доведе до повреда на генератора.

Преди включване на генератора проверете дали свързаните устройства са в изправност.



ВАЖНО!



ИЗКЛЮЧЕТЕ ВСИЧКИ УСТРОЙСТВА ПРЕДИ СПИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА! Не спирайте генератора, докато към него има включени устройства. Това може да извади от строя генератора или свързаните към него устройства!

СТАРТИРАНЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СТАРТЕР ПРЕЗ СТУДИЯ СЕЗОН

- При температура на въздуха под +5 °C при стартиране е необходимо да се използва функцията “Подгриване на въздуха”.
- Ако външната температура е под -5 °C, при стартиране трябва да се използва функцията “Подгриване на маслото”.



ВАЖНО!



Не задържайте бутона ПОДГРЯВАНЕ повече от 10 секунди, това може да доведе до повреда на подгривните свещи

ПРОЦЕДУРА ЗА СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Изключете всички устройства, свързани към генератора.
2. Оставете генератора да работи 3 минути без товар, за да се охлади.
3. Натиснете кръглият бутон START/STOP, за да спрете генератора.
4. Завъртете MAIN SWITCH в положение OFF, за да изключите системата за управление от захранването.
5. Механичният аварийен превключвател (бутонът отдясно на фиг. 1) прекъсва работата на горивната помпа и трябва да се използва като последна мярка за спиране на двигателя, ако спирането с бутон START/STOP и изключването на MAIN SWITCH не работят. Бутонът EMERGENCY STOP на контролния панел изключва захранването на системата за управление на генератора и на електромагнитния горивен клапан.

СВЪРЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВА

Не допускайте генераторът да работи повече от 30 минути в диапазона от номинална до максимална мощност.

След пускане на двигателя се уверете, че показанията на волтметра съответстват на номиналните (при 50 Hz 230V±10%).

ПУСКАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА С ATS УСТРОЙСТВО

За да превключите управлението на генератора към външно ATS устройство, поставете MAIN SWITCH в положение ATS.

Дейностите, посочени в раздел „Техническо обслужване“, трябва да се извършват редовно. Ако потребителят на генератора няма възможност да извършва редовното обслужване самостоятелно, необходимо е да се обърне към официалния сервизен център, за да заяви поръчка за извършване на тези дейности.



ВАЖНО!



При повреди, възникнали вследствие на неизвършване на редовните дейности по обслужване, производителят не носи отговорност за такива повреди.

СПАЗВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Техническото обслужване, експлоатацията и съхранението на дизеловия инверторен генератор **Könnner & Söhnen®** трябва да се извършват съгласно препоръките на настоящото ръководство. Производителят не носи отговорност за повреди и загуби, причинени от неспазване на изискванията за безопасност и правилата за техническо обслужване.

ТОВА СЕ ОТНАСЯ ПРЕДИ ВСИЧКО ЗА:

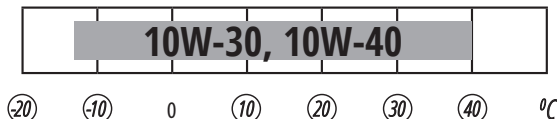
- използване на смазочни материали, бензин и моторни масла, забранени от производителя;
- технически промени в устройството;
- експлоатация на оборудването в разрез с неговото предназначение;
- косвени повреди, причинени от експлоатацията на неизправно оборудване;

Съответствие с настоящото ръководство! Можете да намерите списък с адреси на сервизни центрове на уебсайта на изключителния вносител: **www.konner-sohnen.com**

ДЕЙНОСТИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

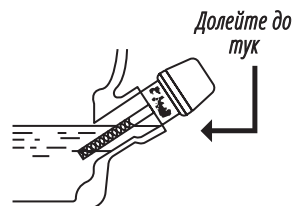
Възел	Вид обслужване	При всяко стартиране	Въвеждане в експлоатация (първите 20 часа)	На всеки 3 месеца или след 50 работни часа	На всеки 6 месеца или след 100 работни часа
Моторно масло	Проверка на нивото	✓			
	Смяна		✓	✓	
Въздушен филтър	Проверка/Почистване		✓	✓	
	Смяна				✓
Маслен филтър	Почистване		✓	✓	
Резервоар за гориво	Проверка на нивото	✓			
	Проверка/Почистване		✓		✓
Горивен филтър	Проверка/Почистване		✓	✓	
	Смяна				✓

Моторното масло има сериозно влияние върху експлоатационните характеристики и е основен фактор, определящ срока на служба. Използвайте масла, предназначени за четиритактови двигатели на превозни средства SAE 10W-30, SAE 10W-40, тъй като такива масла съдържат почистващи добавки, които отговарят на стандартите SE по класификацията на API (или еквивалентни) или ги надвишават. Моторни масла с други нива на вискозитет могат да се използват само ако средната температура на въздуха във Вашия регион не излиза извън границите на температурния диапазон, посочен в таблицата. Вискозитетът на маслото според стандартите на SAE или категорията на обслужване са посочени на стикера с класификацията по API.



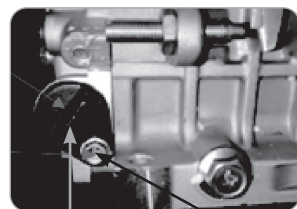
СМЯНА ИЛИ ДОЛИВАНЕ НА МОТОРНО МАСЛО

При намаляване на нивото на маслото е необходимо да се долее нужното количество, за да се осигури правилната работа на генератора. Нивата на маслото трябва да се проверяват съгласно графика за техническо обслужване. При смяна на маслото демонтирайте масления филтър, промийте го с бензин и го монтирайте обратно.



ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА МОТОРНОТО МАСЛО ИЗПЪЛНЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ:

1. Източете маслото, докато двигателят е още топъл. Това осигурява бързо и пълно източване на маслото.
2. Носете защитни ръкавици, за да избегнете контакт на маслото с кожата.
3. Отворете сервисния капак.
4. Поставете съд за събиране на маслото под двигателя.
5. Развийте винта за източване на маслото с подходящ ключ.
6. Изчакайте, докато маслото се източи.
7. Завийте обратно винта за източване на маслото. При необходимост използвайте нов винт за източване на маслото.



маслен филтър

винт



ЗАБЕЛЕЖКА



Като алтернатива маслото на двигателя може да се отстрани чрез маслена вакуумна помпа вместо чрез източване.

ДОЛИВАНЕ НА МАСЛО:

1. Уверете се, че генераторът е поставен на равна хоризонтална повърхност.
2. Развийте капачката на пръта за масло на двигателя.
3. С помощта на фуния налейте висококачествено двигателно масло в картера. Фунията не е включена в комплекта. Нивото на маслото след доливане трябва да е близо до горната част на гърловината за масло.

Необходимо е да проверявате въздушния филтър от време на време и да почиствате всякакви замърсявания. Редовната поддръжка на въздушния филтър е необходима, за да се осигури достатъчен приток на въздух към карбуратора. Въздушният филтър трябва да се почиства по-често, когато генераторът се използва в запрашени условия.

Почистването на въздушния филтър се извършва на всеки 50 часа работа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно запрашени условия).

1. Развийте ръчната гайка и свалете капака на въздушния филтър (Фиг. 3).
2. Развийте гайката и извадете филтърния елемент (Фиг. 4).
3. Почистете корпуса и капака на въздушния филтър, за да предотвратите навлизането на прах и други чужди предмети във въздухозаборника на двигателя.
4. Филтърният елемент трябва да се смени според степента на замърсяване или да се почисти и провери, както следва:

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРНИЯ ЕЛЕМЕНТ:

Хартиен филтърен елемент: сухо замърсяване – продухайте отвътре навън със сгъстен въздух, докато няма остатъци от мръсотия. Внимавайте налягането на сгъстения въздух да не надвишава 5 bar.

Пенопластов филтър: почистете пенопластовия филтър с почистващ препарат и изстискайте водата, добавете подходящо количество смазочно масло и изстискайте излишното масло.

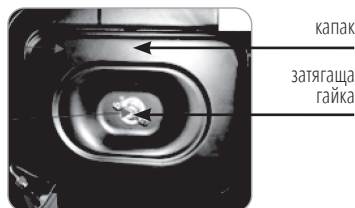
СМЯНА НА ФИЛТЪРНИЯ ЕЛЕМЕНТ:

При мокро или омасляно замърсяване хартиеният елемент трябва да се смени.

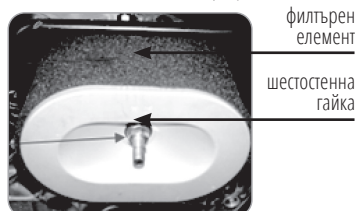
ПРОВЕРКА

1. Проверете дали повърхността на шайба на филтърния патрон е повредена.
2. Погледнете филтърния елемент срещу за да проверите за пукнатини или други повреди.
3. Сглобете отново филтърния елемент и капака в обратен ред.

Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ!

Никога не пускайте двигателя със свален въздушен филтър или без филтър. В противен случай мръсотията и прахът водят до бърза повреда на частите на двигателя. Повредата в този случай няма да бъде отстранена по гаранция.



ВАЖНО!



Смяната на въздушния филтър трябва да се извършва на всеки 50-100 часа работа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно запрашени условия).

В дизеловите генератори Könnér & Söhnen® има два вида горивни филтри. Те предотвратяват попадането на замърсявания от дизеловото гориво в двигателя.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЕДФИЛТЪРА ЗА ГОРИВО

Сваляйте филтъра след евентуално попадане на твърди частици на всеки 500 работни часа. Никога не използвайте вода за почистване на филтъра.

1. Свалете капачката на резервоара.
2. Извадете горивния филтър.
3. Използвайте дизелово гориво за почистване на филтъра.
4. Поставете филтъра обратно в горивния резервоар.



горивен филтър

ГОРИВНИЯТ ФИЛТЪР В ГОРИВОПРОВОДА

Този филтър трябва да се сменя на всеки 100 работни часа. Намира се под горивния резервоар, на горивния маркуч, през който горивото постъпва в двигателя от резервоара. За да го смените:

1. Разхлабете металните скоби на маркуча, разположени до горивния кран, за да източите горивото.
2. Източете горивото в специален съд.
3. Разхлабете металните скоби от двете страни на горивния филтър.
4. Свалете филтъра.
5. Монтирайте нов филтър, като обърнете внимание на показаната стрелка. Филтърът трябва да се монтира по посока на движението на горивото.
6. Затегнете скобата на горивния маркуч.

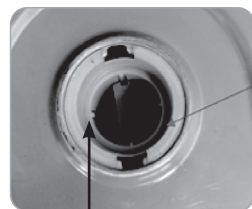


ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ

Следете положението на горивния филтър — той трябва да е разположен максимално вертикално.

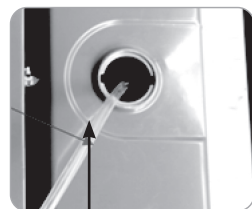
1. Отворете капачката на горивния резервоар и извадете горивния филтър от гърловината за зареждане (фиг. 5).
2. Използвайте чист съд, за да източите дизела от резервоара (фиг. 6).
3. Поставете чистия съд под горивния филтър, свалете горивния филтър и го заменете с нов горивен филтър (фиг. 7).
4. Използвайте сух въздух, за да издухате мръсотията от горивния филтър, поставете го обратно в гърловината за зареждане, налейте дизелово гориво и затегнете капачката на горивния резервоар. Системата за впръскване на гориво автоматично ще изпусне въздуха.

Фиг. 5



горивен филтър

Фиг. 6

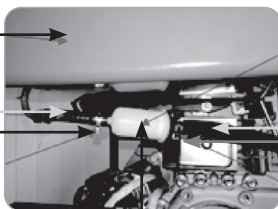


помпа за изпомпване от резервоара

горивен резервоар

Фиг. 7

маслена тръба
пружинна скоба



горивен филтър

маслена тръба
пружинна скоба

ПОДДРЪЖКА НА АКУМУЛАТОРА

13

In **Könnér & Söhnen®** модели с електрически старт трябва периодично да проверявате напрежението на акумулатора. Акумулаторът на генератора е с напрежение 12,7. Препоръчваме зареждане на акумулатора на всеки три месеца с външно зарядно устройство за оловно-киселинни акумулатори, за да се предотврати сулфатирането на акумулатора. Акумулаторът може да се зарежда директно през клемите или през гнездото DC5521 на контролния панел. Препоръчва се да се използва доставеният в комплекта SAE адаптер, както и зарядното устройство KS B2A, което позволява наблюдение на напрежението на акумулатора.

Ако генераторът не се използва дълго време, моля, изключете акумулатора от клемите. Акумулаторът, който се доставя с генератора, не изисква допълнително обслужване и доливане на електролит.

Акумулаторът е консумативна част и може да се повреди при дълбоко разреждане или да загуби капацитет, ако не е зареден достатъчно.

СЪХРАНЕНИЕ НА ГЕНЕРАТОРА

14

Помещението за съхранение трябва да бъде сухо и без прахови наслагвания. Помещението за съхранение трябва да бъде и заключено, недостъпно за деца.



ВАЖНО!



Предупреждение! Генераторът трябва да остава готов за работа по всяко време. Затова при неизправности на устройството те трябва да бъдат отстранени, преди генераторът да бъде демонтиран за съхранение.

ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

Ако не планирате да използвате генератора дълго време, препоръчваме:

- Източете горивото от резервоара.
- Източете маслото от двигателя.
- Дръпнете ръчния стартер, докато усетите лека съпротива, така че смукателният и изпускателният клапан да са затворени.
- При модели с електрически старт свалете отрицателната клема на акумулатора.
- Почистете генератора от мръсотия и прах.

При пускане на генератора след дълго съхранение изпълнете всички процедури в обратен ред.



ВАЖНО!



Обърнете внимание, че при неуспешни опити за пускане на генератора с електрически старт акумулаторните блокове могат да се окажат разредени, поради което преди започване на работа може да се наложи пълно зареждане на акумулаторния блок.

УТИЛИЗАЦИЯ НА АКУМУЛАТОРА И ГЕНЕРАТОРА

15

За да се предотврати увреждане на околната среда, генераторът и акумулаторът трябва да се отделят от обикновените отпадъци. Моля, рециклирайте ги по най-безопасния начин, като ги предадете на специално място за утилизация.

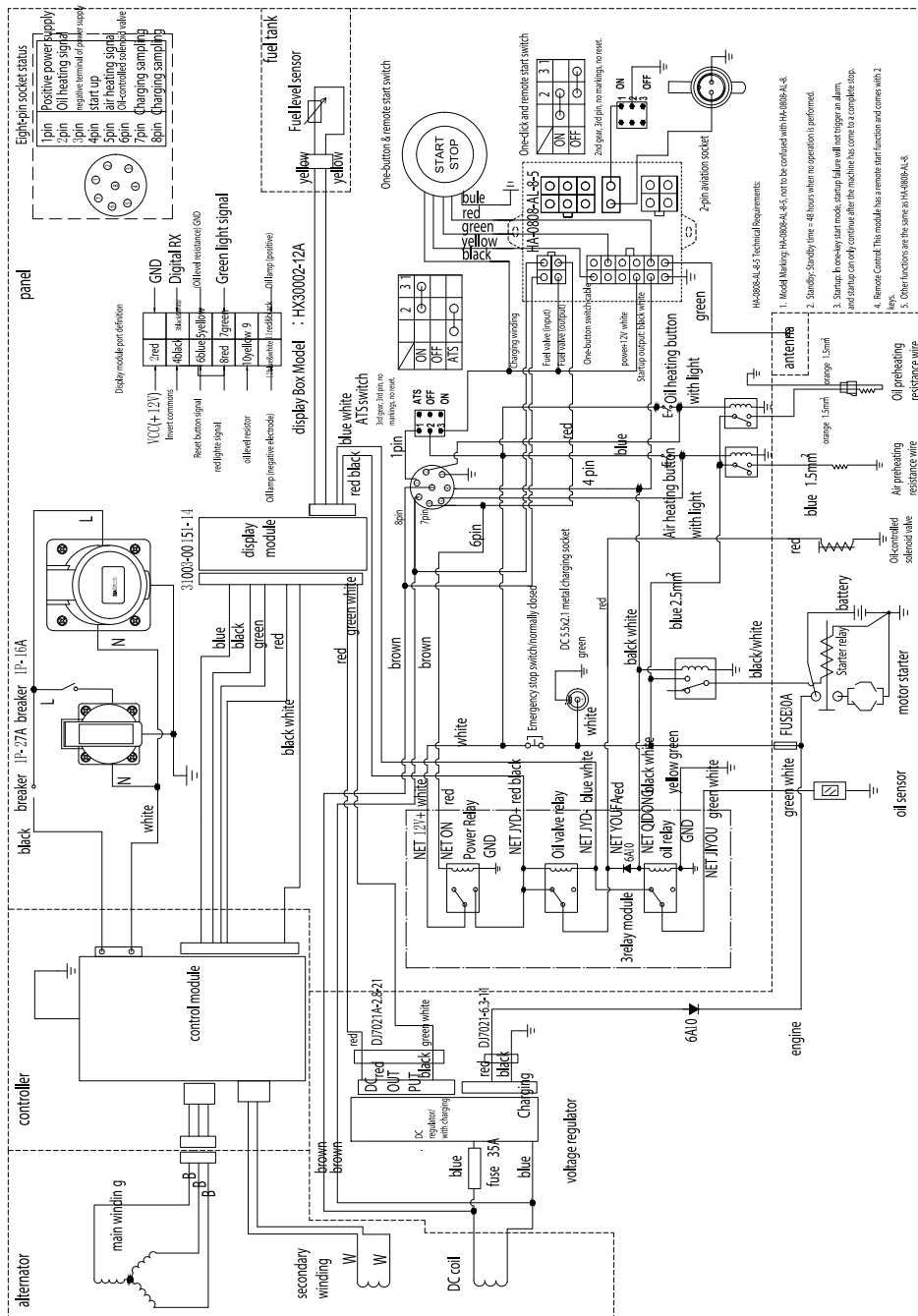
Типични неизправности	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Ключът за стартиране на двигателя е в положение OFF	Поставете ключа за стартиране на двигателя в положение ON
	Няма гориво	Заредете гориво
	Гориво с ниско качество или замърсено в двигателя	Сменете горивото
Ниска мощност на двигателя / трудно стартиране	Мръсотия в горивния резервоар	Почистете горивния резервоар
	Въздушният филтър е замърсен	Сменете въздушния филтър
	Вода или въздух в горивопровода	Обезвъздушете горивопровода
Двигателят е прегрял	Охлаждащите ребра са замърсени	Почистете охлаждащите ребра
	Въздушният филтър е замърсен	Сменете въздушния филтър
Няма напрежение, докато двигателят работи	Автоматичният прекъсвач е задействан	Включете автоматичния прекъсвач
	Свързаните кабели са повредени	Проверете кабелите; ако използвате удължител, сменете го
	Повреда на включеното устройство	Опитайте да свържете други устройства
Свързаните устройства не работят, докато генераторът работи	Генераторът е претоварен	Изключете някои устройства, за да намалите товара
	Възникнало е късо съединение в някое от свързаните устройства	Изключете това устройство, за да възстановите стабилността на системата
	Въздушният филтър е замърсен	Сменете въздушния филтър
	Оборотите на двигателя са под номиналните	Свържете се със сервизния център

Устройство	Средна консумирана мощност
Ютия	500-1100 W
Сешоар	450-1200 W
Кафемашина	800-1500 W
Електрическа готварска печка	800-1800 W
Тостер	600-1500 W
Въздушен нагревател	1000-2000 W
Прахосмукачка	400-1000 W
Радио	50-250 W
Електрически грил	1200-2300 W
Фурна	1000-2000 W
Хладилник	100-150 W
Телевизор	100-400 W
Ударна бормашина	600-1400 W
Бормашина	400-800 W
Фризер	100-400 W
Шлайф машина	300-1100 W
Циркуляр	750-1600 W
Ъглошлайф	650-2200 W
Електрически прободен трион	250-700 W
Електрическо ренде	400-1000 W
Компресор	750-3000 W
Водна помпа	750-3900 W
Електрически трион	1800-4000 W
Електрическа косачка	750-3000 W
Електрически двигатели	550-5000 W
Електрически вентилатор	750-1700 W
Машина за високо налягане	2000-4000 W
Климатик	1000-5000 W

Международната гаранция на производителя е 1 година или 1000 часа (което настъпи първо). Гаранционният срок започва от датата на покупката. В случаите, когато гаранционният срок е по-дълъг от 1 година според местното законодателство, моля, свържете се с вашия местен дилър. Продавачът, който продава продукта, е отговорен за предоставянето на гаранцията. Моля, свържете се с Продавача във връзка с гаранцията. В рамките на гаранционния срок, ако продуктът се повреди поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран.

Гаранционната карта трябва да се съхранява през целия гаранционен срок. При загубване на гаранционната карта втора няма да бъде предоставена. Клиентът трябва да представи гаранционната карта и касовата бележка при заявка за ремонт или замяна. В противен случай гаранционното обслужване няма да бъде предоставено. Гаранционната карта, приложена към продукта при продажбата, трябва да бъде правилно и изцяло попълнена от търговеца и клиента, подписана и подпечатана. В останалите случаи гаранцията не се счита за валидна.

Предайте продукта чист в сервизния център. Частите, които подлежат на замяна, стават собственост на сервизния център.





ЕО декларация за съответствие

№. 225

Следните продукти са изпитани от нас съгласно посочените стандарти и е установено, че отговарят на Директива 2006/42/ЕО на Европейската общност относно машините, Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост (EMC) и Директива 2000/14/ЕО относно шума.

Производител: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адрес: Flinger Broich 203, 40235 Дюселдорф, Германия
Продукт: Дизелов инверторен генератор в шумоизолиращ корпус „Könnner & Söhnen“
Тип / Модел: KS 6500iDE S ATSR

Декларацията се основава на еднократна оценка на горепосочените продукти. Тя не представлява оценка на цялото производство и не разрешава използването на логото на изпитвателната лаборатория. Производителят трябва да гарантира, че всички продукти от серийното производство съответстват на продуктовата мостра, подробно описана в настоящия доклад. Заявителят трябва да предоставя пълния технически доклад на разположение на всички компетентни органи.

Приложими директиви на ЕО: 2006/42/ЕО Директива относно машините
2014/30/ЕО Директива относно електромагнитната съвместимост (EMC)
2000/14/ЕО Директива относно шума
(ЕС) 2016/1628 Емисии от извънпътна подвижна техника

Приложими стандарти: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 3744:1995

Дизеловите двигатели KS 520iD отговарят на европейския стандарт за емисии Euro V (STAGE V). Това се потвърждава от СЕРТИФИКАТА ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ТИПА НА ЕС, издаден от транспортния орган на Мадрид, Испания. Техническата служба, отговорна за провеждането на изпитванията, е IDIADA. Дата на протоколите от изпитванията: 22/11/2022

2000/14/ЕО_2005/88/ЕО Приложение VI

За модел KS 6500iDE S ATSR измереното ниво на шума е $L_{wa} = 94 \text{ dB (A)}$, а гарантираното ниво на шума е $L_{wa} = 97 \text{ dB (A)}$.



Дата на издаване:
Място на издаване:
Директор:

2025-04-01
Дюселдорф
Фомин П.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Ние, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, с настоящото декларираме, че посоченият по-горе продукт отговаря на директивите на Европейския парламент и на Съвета: Директива 2006/42/ЕО от 17 май 2006 г. относно машините, Директива 2014/30/ЕО от 26 февруари 2014 г. относно електромагнитната съвместимост (EMC) и Директива 2000/14/ЕО от 8 май 2000 г. относно шума. Посочената по-горе маркировка CE може да бъде използвана на отговорността на производителя след изготвянето на ЕО декларация за съответствие и при спазване на всички приложими директиви на ЕО.

КОНТАКТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support@dimaxgroup.com

konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Polonia.
Ensamblado en la Rep blica Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

  kr  ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д юссельдорф, Н меччина.

 мпортер та представник в Укра ні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47,
02225, м. Київ, Укра на. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua

